

# Mehfil-e-Shyam CD

Words composed by Jagadguru Shri Kripalu Ji Maharaj  
Sung by Siddheshvari Didi Ji & Chorus of Devotees

## Track 1

मेरे नैनन तारे जाग रे ।  
mere nainana tāre jāga re  
(Yashoda Maiya awakens Kanhaiya in the morning) Wake  
up, my darling.

भई भोर चहुँ ओर शोर सुन, बोलत शुक पिक काग रे ।  
bhai bhora cahūṁ ora śora suna,  
bolata śuka pika kāga re  
It is morning; listen to the sounds of parrots, peacocks and  
crows.

शीतल-मंद-सुगंध पवन बह, चकई पाइ सुहाग रे ।  
śītala manda sugandha pavana baha,  
cakaī pāi suhāga re  
A gentle, cool and fragrant breeze is blowing. Chaḡor and  
chaḡori are facing each other (male and female birds turn  
away from one another during the night and face one another  
in the morning).

आई भानु-किरन लखु मोहन, चंद-किरन गइ भाग रे ।  
āī bhānu-kirana lakhu mohana,  
candra-kirana gaī bhāga re  
Look, Mohan! Moonbeams have gone away and the rays of  
the sun have come up.

उदित  
भानु लखि विकसित कमलनि, भ्रमरन पियत पराग रे ।  
udit bhānu lakhi vikasit kamalani,  
bhramarana piyata parāga re  
The sun is rising, making the lotus flowers bloom. Look at the  
bees drinking nectar of the flowers.

दोड़ कर परसि 'कृपालु' मातु मुख, चूमति अति अनुराग रे ।  
doḡ kara parasi 'kṛpālu' mātu mukha  
, cūmati ati anurāga re  
Says 'Kripalu', "Maiya touches Kanhaiya's face with her  
hands and then kisses her hands very lovingly." (She would  
startle Him by kissing Him directly.)

## Track 2

हम देखे श्यामल गात रे ।  
hama dekhe śyāmala gāta re  
(A gopi, answering the question asked by her close friend) Yes,  
I have seen Shyamsunder.

मधुर मधुर धुनि वेनु बजावत, गैयन पाछे जात रे ।  
madhur-madhur dhuni benu bajāvata,  
gaiyana pāche jāta re  
He was walking behind the cows and playing the flute very  
sweetly.

कौंधे कनक लकूटि कामरि अरु, पीतांबर फहरात रे ।  
kāṁdhe kanaka-lakuṭi, kāmari aru,  
pītāmbara phaharāta re  
A golden staff and a black blanket were balanced on His  
shoulders and His pitambar was fluttering in the wind.

चितवनि-चोट चलावत मुरि मुरि, मंद मंद मुसकात रे ।

citavani coṭa calāvata muri muri,  
manda-manda musakāta re  
Injuring the heart with His side-long glances, He was looking  
back again and again and smiling very gently.

संग धनसुख मनसुख श्रीदामा, अगनित सखन जमात रे ।  
saṅga dhanasukha, manasukha,  
śrīdāmā, aganita sakhana jamāta re  
With Him were countless friends like Dhansukh, Mansukh  
and Shiridama.

झूमि 'कृपालु' चलत पुनि देखत, घूमि यशोमति मात रे ॥  
jhūmi 'kṛpālu' calat, puni dekhat,  
ghūmi yaśomati māta re  
Says 'Kripalu', "Shyamsunder was swaying while walking  
and looking back again and again at Yashoda who was filled  
with motherly love for Her son."

## Track 3

राधे गोविन्द गोविन्द राधे, राधे गोविन्द गोविन्द राधे  
rādhe govind govind rādhe, rādhe  
govind govind rādhe

श्री वृषभानुदुलारी प्यारी राधे ।  
śrī vṛṣabhānudulārī pyārī rādhe  
O beautiful daughter of King Bhanu, o Radhha Rani!

दासी की दासी की दासी बना दे ।  
dāsī kī dāsī kī dāsī banā de  
Make me a servant of Your servant's servant.

राधे निज महल की टहल दिला दे ।  
rādhe nija mahal kī ṭahal dilā de  
Allow me to perform service in Your palace.

तेरे बिनु जिऊँ नहिँ ऐसी बना दे ।  
tere binu jiūṁ nahīṁ aisī banā de  
Make me unable to live without You.

## Track 4

लाखों महफ़िल जहाँ में यूँ तो, तेरी महफ़िल सी महफ़िल  
नहीं है ।  
lākhoṁ maihafil jahāṁ meṁ yūṁ to,  
terī maihfil sī maihfil nahīṁ hai  
There are thousands of gatherings the world over, but  
none compares with Yours.

स्वर्ग सम्राट हो या हो चाकर तेरे दर पे है दर्जा बराबर ।  
svarga samrāṭa ho yā ho cākar  
tere dara pe hai darjā barābar  
Whether the king of heaven or a pauper, everyone is  
treated equally by You.

तेरी हस्ती को हो जिसने जाना, कोई आलम में आकिल न  
हीं है ।  
terī hastī ko ho jisa ne jānā, koī  
ālam meṁ ākil nahīṁ hai  
There is no one in existence who has the intelligence  
to know Your divine reality.

दर बदर खा के ठोकर जो थक कर, आ गया गर कोई तेरे  
दर पर ।

dar badar khā ke ṭhokara jo thaka  
kar

ā gayā gar koī tere dar par

*Exhausted by constant abuse of Maya everywhere in  
the world, if someone comes knocking at Your door.....*

तूने नज़रों से जो रस पिलाया, वो बताने के काबिल नहीं  
है, औ छुपाने के काबिल नहीं है ।

tūne nazarom se jo ras pilāyā, vo  
batāne ke kābil nahīm hai  
au chupāne ke kābil nahīm hai

*.....to him You give sweet nectar to drink from Your  
eyes, which is impossible to explain in words and  
impossible to hide from the world.*

तुम जो कहते हो तुम हो हमारे, जोड़ मुझ से ही तू नाते  
सारे ।

tum jo kaihate ho tum ho hamāre  
joṛa mujha se hī tū nāte sāre

*You say that You are ours and that all relationships  
should be formed only with You.*

जान कर भी जो नाता न जोड़े, उसके मानिन्द जाहिल नहीं  
है ।

jāna kara bhī jo nātā nā joṛe,  
uske māninda jāhil nahīm hai

*One who knows this and still fails to love You is the  
biggest fool.*

जीते मरते जो तेरी लगन में, जलते रहते विरह की अगन  
में ।

jīte marte jo terī lagan meṁ,  
jalte raihate viraha kī agan meṁ

*They who live and die for You, and burn themselves in  
the fire of separation from You,*

है भरोसा तेरा हे मुरारी, तू दयालु है कातिल नहीं है ।

hai bharosā terā he murārī, tū  
dayālu hai kātil nahīm hai

*have full faith, o Murari, that You are merciful and not  
merciless.*

तेरे रस का लगा चक्का जिस को, लगता बैकुण्ठ फीक  
[ सा उस को ।

tere rasa kā lagā caskā jisa ko,  
lagatā baikuṅṭha phīkā sā usa ko

*He who becomes addicted to Your nectar, finds even  
Baikunth tasteless in comparison.*

डूब कर कोई बाहर न आया, इस में भँवरें हैं साहिल नहीं  
है ।

ḍūba kara koī bāhara nā āyā, is  
meṁ bhamvareṁ haiṁ sāhil nahīm hai

*He who drowns in the ocean of Your nectar never  
again surfaces, for there is a whirlpool in this ocean  
and no shore.*

प्रेम में है सदा देना देना, सोचना भी नहीं कुछ है लेना ।

prema meṁ hai sadā denā denā,  
socanā bhī nahīm kucha hai lenā

*In love there is only the desire to give and give; a true  
lover does not even think of taking.*

लेने वाला बड़ा भोला भाला, ब्रज के रसिकों में शामिल नह  
ई है ।

lene vālā baṛā bholā bhālā, braja  
ke rasikom meṁ śāmil nahīm hai

*One who desires something from the Beloved is  
ignorant and is certainly not a 'rasik' saint of Braj.*

मान ले उनको तू सिर्फ अपना, सीख ले याद में बस  
तड़पना ।

māna le unako tū sirfa apanā,  
sīkha le yāda meṁ basa taṛapanā

*The only thing you have to do is to accept Him to be  
yours and learn to long for Him.*

वे लगा लेंगे सीने से तुझको, दिल में बैठे हैं गाफिल नहीं  
हैं ।

ve lagā leṅge sīne se tujha ko,  
dil meṁ baiṭhe haiṁ gāfil nahīm  
haiṁ

*He will embrace You. After all, He is sitting in your  
heart and is paying attention.*

तू पिला दे जो इक बूँद रस की, क्या कमी है तेरे पास  
रस की ।

tū pilā de jo ika būnda rasa kī  
kyā kamī hai tere pāsa rasa kī

*Give me just a drop of Your nectar to drink. After all,  
You do have an unlimited stock.*

फिर जो छोड़े कोई तेरा पीछा, ऐसा जाहिल भी काहिल न  
हीं है ।

phir jo choṛe koī terā pīchā, aisā  
jāhil bhī kāhil nahīm hai

*And I guarantee that there is no one foolish or lazy  
enough to not come running after You.*

कर्म है उन की निष्काम सेवा, धर्म है उनकी इच्छा में  
इच्छा ।

karma hai una kī niṣkāma sevā  
dharma hai una kī icchā meṁ icchā

*Serving Him selflessly is what 'karma' is and being  
happy in His happiness is what 'dharma' is.*

सौंप दो इन के हाथों में डोरी, ये 'कृपालु' हैं तैगदिल नहीं  
हैं ॥

sauṁpa do ina ke hāthom meṁ ḍorī,  
ye 'kṛpālu' haiṁ taṅga dil nahīm  
haiṁ

*Entrust the thread of your life in His hands. After all,  
He is 'Kripalu' (merciful), not a miser.*

#### Track 5

नचत ता, थेइ थेइ नंदकुमार ।

nacata tā, theī theī nandakumāra  
*Shyamsunder is dancing in the groves.*

सखियन कहत 'ततत ता थेइ थेइ', मंजु निकुंज मझार ।  
sakhiyana kahata 'ta ta ta tā theī

theī', mañju nikuñja majhāra

*The gopis are keeping rhythm by clapping 'ta ta ta ta thei  
thei'.*

बजत चरन छूम छननन नूपुर, किंकिनि धुनि ज्ञनकार ।

bajata carana chūma chananana  
nūpura, kimkini dhuni jhanakāra

*Shyamsunder's anklets and waistlet are jingling very sweetly  
as He dances.*

हस्तक, मस्तक, कटि, पद, भ्रुकुटिन, भेद दिखाउ निहार ।  
hastaka, mastaka, kaṭi, pada,  
bhṛkuṭina, bheda dikhāva, nihāra  
*Through the movements of His hands, head, waist, feet and  
eyebrows He is displaying various moods through dance.*

बाजत चंग, मृदंग ढोल, दप, सबै सुरन इक सार ।  
bājata caṅga, mṛdaṅga, ḍhola,  
dhapa, sabai surana ikasāra  
*Various instruments like the sistrum, mridang, dholak and  
dhapali are being played simultaneously.*

पंचम सुर सों कृज-विहारिणि, गावति राग मलार ।  
pañcama sura soṁ kṛja-bihāriṇi,  
gāvati rāga malhāra  
*Shri Rādhā Rāni is singing 'Rag Malhar' in the fifth note.*

कबहुँ विलंबित, कबहुँ मध्य लय, कबहुँक द्रुत लय धार ।  
kabahuṁ vilambita, kabahuṁ  
madhyalaya, kabahuṁka druta laya  
dhāra  
*At times the tempo is slow; at times, medium, and at times,  
fast.*

ललितादिक संगीत स्वामिनिहुँ, करत स्वरन विस्तार ।  
lalitādika saṅgīta svāminihūṁ,  
karata svarana vistāra  
*Gopis like Lalita are elaborating on the notes being sung by  
Rādhā Rāni.*

कहत 'कृपालु' सखिन सब 'जय हो, जय हो जय  
बलिहार' ॥  
kahata 'kṛpālu' sakhina saba 'jaya  
ho, jaya ho jaya balihāra'  
*Says 'Kripālu' in the words of the gopis, "All glories to  
Shyama-Shyam."*

#### Track 6

मोहिं लीनो मोल बिनु दाम री, कामरी वारे ने ।  
mohiṁ līno mola binu dāma rī,  
kāmarī-vāre ne  
*The one who carries a black blanket has bought me without a  
price.*

दधि बेचन इक दिन जात रही,  
dadhi becana ika dina jāta rahī  
*One day when I was on my way to sell curd,*

नटखट ने अटपट बात कही ।  
naṭakhaṭa ne aṭapaṭa bāta kahī  
*the Mischievous One said something very wicked to me.*

'टुक सुन तो सों कछु काम री,' कामरी वारे ने ।  
'ṭuka suna to soṁ kachu kāma rī',

kāmarī vāre ne  
*He said, "Come here a minute, I have something to tell you."*

हौं बोली 'काम बता अपनो'  
hauṁ bolī 'kāma batā apano'  
*I asked Him, "What do you want?"*

बोल्यो 'निशि देख्यो इक सपनो ।  
bolyo 'niśi dekhyo ika sapano  
*He replied, "Last night I had a dream."*

तू मेरी मैं तेरो ब्रज बाम री, कामरी वारे ने ।  
tū merī maiṁ tero braja bāma rī',  
kāmarī-vāre ne  
*"You became mine and I, yours."*

बोली 'नटखट लंपट चतु हट',  
bolī 'naṭakhaṭa laṁpaṭa calu haṭa',  
*I said, "You scoundrel! Get away from me."*

'तू भी कछु कम नहिं' कह लंपट ।  
'tū bhī kachu kama nahīṁ' kaha  
laṁpaṭa  
*He said, "You are no less shameless than me."*

'दे गारी पियहिं लै नाम री,' कामरी वारे ने ।  
'de gārī piyahīṁ lai nāma rī',  
kāmarī-vāre ne  
*"Imagine! Taking your Beloved's name and cursing him so!"*

हौं बोली 'सुन ले कान खोल,  
hauṁ bolī 'suna le kāna khola  
*I said, "Listen to me very carefully."*

तू सब हीं ऐसेहिं कहत डोल ।  
tū saba hī aisehiṁ kahata ḍola  
*"You go around saying the same thing to everyone."*

तेरी बात न दाम छदाम री, कामरी वारे ने ।  
terī bāta nā dāma chadāma rī',  
kāmarī-vāre ne  
*"Your words are not worth two cents."*

बोल्यो 'तू तो ह्यै गइ मोरी,  
bolyo 'tū to hvai gaī morī  
*He said, "I have accepted you as Mine."*

मोहिं मान न निज इच्छा तोरी' ।  
mohiṁ māna na nija icchā torī'  
*"Whether you accept Me or not, depends on you."*

सुनि वारी 'कृपालु' हौं भाम री, कामरी वारे ने ॥  
suni vārī 'kṛpālu' hauṁ bhāma rī,  
kāmarī vāre ne  
*Says 'Kripālu,' "Hearing these words I sacrificed myself on the  
one who carries a black blanket."*